



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**

**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication

360 Albert St. / 360, rue Albert

12th Floor / 12ième étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Matériel d'exposition	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> B8825-160562/A	<b>Date</b> 2016-03-04
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> B8825-16-0562	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CX-026-70462	
<b>File No. - N° de dossier</b> cx026.B8825-160562	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Andruchow(CX Div.), Cassandra	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cx026
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 993-7846 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 991-5870
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION ATT: SUZANNE ST-DENIS 365 LAURIER W, JETS-19TH FL OTTAWA Ontario K1A1L1 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Énoncé des travaux
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Contenu canadien

### PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Ancien fonctionnaire
- 2.4 Demandes de renseignements - en période de soumission
- 2.5 Lois applicables

### PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

### PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

### PARTIE 5 - ATTESTATIONS

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

### PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Énoncé des travaux
- 6.3 Clauses et conditions uniformisées
- 6.4 Durée du contrat
- 6.5 Responsables
- 6.6 Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires
- 6.7 Paiement
- 6.8 Instructions relatives à la facturation
- 6.9 Attestations
- 6.10 Lois applicables
- 6.11 Ordre de priorité des documents
- 6.12 Assurances
- 6.13 Clause du guide des CCUA

#### Liste des annexes :

- Annexe « A » Énoncé des travaux
- Annexe « B » Base de paiement
- Annexe « C » Visuel pour référence
- Annexe « D » Annexe « A » de la Partie 5 – Demande de soumissions

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Énoncé des travaux**

Les travaux à exécuter sont décrits en détail à l'annexe « A » Énoncé des travaux des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu va être fourni par écrit.

### **1.3 Contenu canadien**

Ce besoin est limité aux produits et(ou) services canadiens.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### 2.1.1 Fondement du titre du Canada sur les droits de propriété intellectuelle

Le Canada a déterminé que tout droit de propriété intellectuelle découlant de l'exécution des travaux prévus par le contrat subséquent appartiendra au Canada, pour les motifs suivants : lorsque le matériel créé ou conçu se compose de matériel protégé par le droit d'auteur, sauf dans le cas des logiciels informatiques et de la documentation s'y rapportant.

#### 2.1.2 Clauses du *Guide des CCUA*

Clause du *Guide des CCUA* A9033T (2010-08-16) Capacité financière

Clause du *Guide des CCUA* B3000T (2006-06-16) Produits équivalents

### 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### 2.3 Ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

#### Définition

Aux fins de cette clause,

« *ancien fonctionnaire* » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;

- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« *période du paiement forfaitaire* » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« *pension* » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la [Loi sur les prestations de retraite supplémentaires](#), L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la [Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes](#), L.R., 1985, ch. C-17, à la [Loi sur la continuation de la pension des services de défense](#), 1970, ch. D-3, à la [Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada](#), 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la [Loi sur les allocations de retraite des parlementaires](#), L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la [Loi sur le Régime de pensions du Canada](#), L.R., 1985, ch. C-8.

#### Ancien fonctionnaire touchant une pension

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui** ( ☐ ) **Non** ( ☐ )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant cette information, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la LPFP, soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés, sur les sites Web des ministères, et ce conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2012-2](#) et les [Lignes directrices sur la divulgation des marchés](#).

#### Directive sur le réaménagement des effectifs

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui** ( ☐ ) **Non** ( ☐ )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant les taxes applicables.

## **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I: Soumission technique (1 copie papier)

Section II: Financial Bid (1 copie papier)

Section III: Certifications (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à l'annexe « B ». Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

##### O.1 Besoin : produits équivalents

Le soumissionnaire doit fournir les spécifications et les imprimés descriptifs pour **chacun** des produits proposés, conformément au besoin décrit à l'annexe « A », Énoncé des travaux, ainsi qu'à la clause B3000T (2006-06-16) du guide des CCUA – Produits équivalents (reproduite ci-après à titre de référence) :

*Produits équivalents :*

*1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :*

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;*
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;*
- c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;*
- d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;*
- e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.*

*2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :*

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;*
- b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.*

*3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.*

Si le soumissionnaire propose un ou plusieurs produits visés par l'article portant sur les produits équivalents, le Canada peut, mais n'est pas tenu, de demander un ou plusieurs échantillons des produits proposés, de manière à déterminer si les produits proposés sont conformes aux spécifications techniques énoncées à l'annexe « A », Énoncé des travaux. Le soumissionnaire disposera du nombre de jours prescrits par le Canada pour fournir les échantillons requis, sans quoi sa soumission en entier pourra être jugée irrecevable.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Si le soumissionnaire ne réussit pas à démontrer dans sa soumission technique et/ou au moyen d'un échantillon (fourni à la demande du Canada) qu'un produit proposé est équivalent (conformément à la clause B3000T du guide des CCUA (2006-06-16, Produits équivalents), la soumissions en entier sera jugée irrecevable et ne sera pas étudiée plus avant.

Le soumissionnaire n'est pas tenu de proposer les mêmes marques pour tous les produits énumérés à L'Énoncé des travaux.

**REMARQUE : Le soumissionnaire n'est pas tenu de fournir un échantillon des produits proposés avec sa soumission.**

## **O.2 Proposition financière**

Le soumissionnaire doit fournir des informations complètes sur les prix, qui sont conformes en tout point à l'annexe « B », Prix et liste de biens livrables. Il doit proposer des prix pour tous les articles de l'annexe « B ». Le montant total de la taxe sur les produits et services (TPS) ou de la taxe de vente harmonisée (TVH) doit être indiqué séparément, s'il y a lieu.

### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix de la soumission à l'annexe « B », Base de paiement, sera évalué en dollars canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

## **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

## **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

### **5.2.3.1 Attestation du contenu canadien**

Cet achat est limité aux services canadiens.  
Le soumissionnaire atteste que :

( ) le service offert est un service canadien tel qu'il est défini au paragraphe 2 de la clause A3050T.

**5.2.3.1.1.** Clause du *Guide des CCUA* A3050T (2014-11-27) Définition du contenu canadien.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe « A ».

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

2010B (2015-09-03), Conditions générales - services professionnels (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au **30 mars 2016**.

#### 6.4.1 Date de livraison

a) Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 30 mars 2016.

b) Les livraisons partielles (par lieu) sont refusées. Il faut une (1) facture sur laquelle doivent figurer la date, le nom, l'adresse, le numéro de contrat, les quantités, les descriptions et les instructions spéciales, le cas échéant. L'entrepreneur devrait communiquer avec le chargé de projet pour l'endroit, avant d'expédier l'envoi.

c) L'entrepreneur doit s'assurer que les produits livrables arrivent intacts au point de destination final, en faisant appel à des pratiques d'emballage et d'expédition conformes aux normes dans ce secteur d'activité. Le bordereau de marchandises doit accompagner tous les envois. Tous les produits livrables demeurent sous la responsabilité et aux risques de l'entrepreneur jusqu'à ce qu'ils soient acceptés par le Canada conformément aux dispositions du présent contrat. L'entrepreneur est responsable du coût de remplacement de tout matériel endommagé en cours de transport. Le matériel ne sera pas considéré comme ayant été livré à la date de livraison s'il est endommagé ou n'est pas prêt pour acceptation.

## **6.5 Responsables**

### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction de l'approvisionnement en communications  
Constitution Square, 12e étage  
360, rue Albert  
Ottawa ON K1A 0S5

**Attn:** **Cassandra Andruchow**  
**Télé:** 613-993-7846 **Télécopieur :** 613-991-5870  
**Courriel :** cassandra.andruchow@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **6.5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour le contrat est :

*Le nom de la personne-ressource sera précisé lorsque le contrat sera adjudgé.*

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### **6.5.3 Représentant de l'entrepreneur**

*Le nom de la personne-ressource sera précisé lorsque le contrat sera adjudgé.*

## **6.6 Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires**

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## **6.7 Paiement**

### **6.7.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe B, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (*sera précisé lorsque le contrat sera adjugé*). Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **6.7.2 Paiement unique**

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

### **6.7.3 Demande directe du ministère client**

Clauses du *Guide des CCUA* A9117C (2007-11-30) T1204 - demande directe du ministère client

## **6.8 Instructions relatives à la facturation**

**6.8.1** L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

**6.8.2** Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.  
ET
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- c. Un (1) exemplaire doit être envoyé à *le nom de la personne sera précisé lorsque le contrat sera adjugé*.

## **6.9 Attestations**

### **6.9.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### **6.9.3 Clauses du *Guide des CCUA***

Clause du *Guide des CCUA* A3060C (2008-05-12) Attestation du contenu canadien

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 6.10 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010B (2015-09-03) Conditions générales - services professionnels (complexité moyenne);
- (c) Annexe A, Énoncé des travaux;
- (d) Annexe B, Base de paiement;
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

## 6.12 Assurance

Clause du *Guide des CCUA* G1005C (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière

## 6.13 Clauses du *Guide des CCUA*

Clause du *Guide des CCUA* P1010C (2010-01-11) Niveaux de la qualité de l'impression  
Clause du *Guide des CCUA* P1005C (2010-01-11) Emballage des travaux d'imprimerie  
Clause du *Guide des CCUA* P1016C (2010-01-11) Niveaux de la qualité de la reliure  
Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires  
Clause du *Guide des CCUA* B1000T (2007-11-30) Condition du matériel - soumission  
Clause du *Guide des CCUA* P1011C (2010-01-11) Niveaux de la qualité de la reproduction des couleurs

## **ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

### **Mini-exposition Canada 150 CD1**

#### **1. SPÉCIFICATIONS**

L'entrepreneur doit fournir à Citoyenneté et Immigration Canada le matériel d'exposition conformément aux exigences techniques suivantes :

##### **1.1 Porte-bannière**

###### **1.1.1 Matériel**

- Porte-bannière rétractable *Pacific 800-S*, ou l'équivalent;
- 31,5 po x 83,75 po;
- Tige extensible en deux parties;
- Sac de transport en nylon rembourré de 6 po x 9 po x 33 po
- Le produit pèse 13 livres avec le sac de transport;
- Quantité : 4

###### **1.1.2 Illustration**

- 33,5 po de largeur x 79 po de hauteur (+6 po);
- Panneau d'affichage graphique de qualité supérieure;
- Impression sur une pellicule de polyester opaque de 0,07 mil assurant la planéité;
- Feuille satinée contrecollée de 0,05 mil sur le devant, de haute qualité et résistant à l'abrasion;
- Impression en quadrichromie, fond perdu sur tous les côtés;
- Quantité : 4 (3 en anglais, 1 en français)

###### **1.1.3 Assemblage**

- Placer l'illustration dans le porte-bannière

##### **1.2 Exposition**

###### **1.2.1 Matériel**

- Cadres d'affichage Nomadic C33, ou l'équivalent;
- Étui de transport RollEase;
- Quantité : 12 (3 ensembles de 4).

###### **1.2.2 Affiches d'exposition murales**

- Affiches d'exposition murales Nomadic C33, ou l'équivalent;
  - 3 panneaux avant (concaves, mesurant 88,3125 po x 89,75 po);
  - 2 panneaux d'extrémité (15 po x 89,75 po);
  - 3 panneaux arrière (convexes) (97,5 po x 89,75 po);
- Impression sur une pellicule de polyester opaque de 0,07 mil;
- Feuille contrecollée d'Emerytex de 0,05 mil. de grande qualité, à faible



éblouissement et résistant à l'abrasion;

- Impression en quadrichromie, fond perdu sur tous les côtés;
- Quantité : 16 (4 ensembles de 4 – 3 en anglais, 1 en français)

## **2. ÉPREUVE**

Une épreuve en couleur à haute résolution aux fins d'approbation par le client (sortie papier à l'échelle 1/4 avec laminage fini à l'avant, sur le même matériel que le produit fini Nomadic [ou l'équivalent]) est requise pour les articles 1.1.2 et 1.2.2.

L'épreuve doit être envoyée au chargé de projet aux fins d'approbation. Celui-ci retournera les épreuves signées au fournisseur en trois jours ouvrables ou moins.

## **3. FOURNI PAR CIC**

L'illustration pour les articles 1.1.2 et 1.2.2 sera fournie à l'entrepreneur sous la forme de dossier PDF à l'attribution du contrat. L'entrepreneur doit prévoir du temps dans l'estimation présentée pour vérifier les fichiers sur le support fourni. Il doit communiquer immédiatement avec le responsable technique si les fichiers ne correspondent pas à la description du matériel fourni.

## **4. EMBALLAGE**

L'emballage doit respecter les pratiques commerciales courantes pour que les marchandises soient bien livrées au destinataire.

## **5. DATE DE LIVRAISON**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 30 mars 2016.

## **6. ADRESSE DE LIVRAISON**

L'adresse au centre-ville d'Ottawa reste à confirmer.

## **7. ASSURANCE DE LA QUALITÉ**

Assurance de la qualité par l'entrepreneur : l'entrepreneur suivra toutes les procédures nécessaires quant à l'assurance de la qualité pour s'assurer que le produit est conforme aux niveaux de qualité et aux spécifications énoncées dans l'énoncé des travaux en annexe A.

## **8. COMPOSANTES**

Tous les documents originaux fournis (illustrations, supports électroniques) ou créés pendant la durée du contrat sont considérés comme étant la propriété du Canada et ils doivent être retournés au responsable technique sans frais. L'entrepreneur est responsable de la livraison des composantes à l'endroit désigné, qui peut être différent de l'adresse de destination ou de livraison.

**ANNEX « B »  
BASIS OF PAYMENT**

Tous les prix sont en dollars canadiens, TPS et TVH en sus, destination FAB.

Le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires fermes pour les articles de **chacune** des lignes du tableau B.1 ci-dessous.

À noter que pour l'article « Livraison », le soumissionnaire doit fournir un prix ferme tout compris pour le service. Des taux horaires/journaliers ne sont pas acceptables.

**Tableau B.1**

Article	Quantité	Prix unitaire (\$)	Total (\$)
Porte-bannière rétractable <i>Pacific 800-S</i> , ou l'équivalent, avec sac de transport rembourré <ul style="list-style-type: none"><li>· 31,5 po x 83,75 po;</li><li>· Tige extensible en deux parties;</li><li>· Sac de transport en nylon rembourré de 6 po x 9 po x 33 po;;</li><li>· Le produit pèse 13 livres avec le sac de transport;</li><li>· garantie d'un (1) an;</li><li>· boîte pour l'expédition.</li></ul>	4		
Panneau d'affichage graphique 33,5 po de largeur x 79 po de hauteur (+6 po) <ul style="list-style-type: none"><li>· Impression sur une pellicule de polyester opaque de 0,07 mil assurant la planéité;</li><li>· Impression en quadrichromie, fond perdu sur tous les côtés</li><li>· Feuille satinée contrecollée de 0,05 mil sur le devant, de haute qualité et résistant à l'abrasion</li></ul>	4 (3 en anglais, 1 en français)		
Cadres d'affichage Nomadic C33, ou l'équivalent, avec étui de transport RollEase	12 (3 ensembles de 4)		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Affiches d'exposition murales Nomadic C33, ou l'équivalent <ul style="list-style-type: none"><li>· 3 panneaux avant (concaves, mesurant 88,3125 po x 89,75 po);</li><li>· 2 panneaux d'extrémité (15 po x 89,75 po);</li><li>· 3 panneaux arrière (convexes) (97,5 po x 89,75 po);</li><li>· Impression sur une pellicule de polyester opaque de 0,07 mil;</li><li>· Impression en quadrichromie, fond perdu sur tous les côtés.</li><li>· Feuille contrecollée d'Emerytex de 0,05 mil. de grande qualité, à faible éblouissement et résistant à l'abrasion;</li></ul>	16 (4 ensembles de 4 – 3 en anglais, 1 en français)		
Livraison à un seul endroit dans la région de la capitale nationale	Prix de lot	N/A	
<b>Prix total ferme (TPS/TVH en sus)</b>			

**ANNEX « C »  
GRILLE D'ÉVALUATION**

SOMMAIRE D'ÉVALUATION	
EXIGENCES OBLIGATOIRES : <input type="checkbox"/> RESPECTÉES <input type="checkbox"/> NON RESPECTÉES	
Exigences obligatoires vérifiées par :	Date:
Commentaires généraux :	

Critères d'évaluation	Respectées	Non respectées
La soumission est signée et les exigences relatives à la présentation des soumissions conformément aux Instructions uniformisées de 2003 sont respectées.		
Les attestations indiquées à la partie 5 sont complètes et signées (soit au moment de la présentation de la soumission ou par la suite).		
Commentaires :		

Critères d'évaluation	Respectées	Non respectées
<b>O.1 BESOIN : PRODUITS ÉQUIVALENTS</b>		
Le soumissionnaire doit fournir les spécifications et les imprimés descriptifs pour chacun des produits proposés, conformément au besoin décrit à l'annexe « A », Énoncé des travaux, ainsi qu'à la clause B3000T (2006-06-16) du guide des CCUA – Produits équivalents. Le soumissionnaire n'est pas tenu de proposer les mêmes marques pour tous les produits énumérés à l'Énoncé des travaux.		
<b><u>Porte-Bannières Pacific 800-S, ou l'équivalent:</u></b> Spécifications du produit : Le produit équivalent est-il fondé sur les spécifications indiquées : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Faut-il fournir un échantillon aux fins de l'évaluation: <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON		
<b><u>Cadres d'affichage Nomadic C33, ou l'équivalent):</u></b> Spécifications du produit: Le produit équivalent est-il fondé sur les spécifications indiquées : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Faut-il fournir un échantillon aux fins de l'évaluation: <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Affiches d'expositions murales Nomadic C33, ou l'équivalent :**

Spécifications du produit :

Le produit équivalent est-il fondé sur les spécifications indiquées : ☐ OUI ☐ NON

Faut-il fournir un échantillon aux fins de l'évaluation: ☐ OUI ☐ NON

**Commentaires :**

Critères d'évaluation	Respectées	Non respectées
<b>M.2 PROPOSITION FINANCIÈRE</b>		
Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir des informations complètes sur les prix, qui sont conformes en tout point à l'annexe « B », Prix et liste de biens livrables. Il doit proposer des prix pour tous les articles de l'annexe « B ». Le montant total de la taxe sur les produits et services (TPS) ou de la taxe de vente harmonisée (TVH) doit être indiqué séparément, s'il y a lieu.		
<b>Commentaires :</b>		

---

**ANNEXE « D » de la PARTIE 5 – DEMANDE DE SOUMISSIONS  
DÉCLARATION DE CONDAMNATION À UNE INFRACTION**

**UN FORMULAIRE DE DECLARATION EST REQUIS UNIQUEMENT LORSQU'UN SOUSMISSIONNAIRE OU SES AFFILIES NE SONT PAS EN MESURE D'ATTESTER QU'ILS N'ONT PAS ÉTÉ DÉCLARÉS COUPABLE DE TOUTE INFRACTION INDIQUÉE.**

**Déclaration de condamnation à une infraction**

2003 Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, visitez le site Web :

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2003/20>

01 (2015-07-03) Dispositions relatives à l'intégrité – soumission  
10. Déclaration de condamnation à une infraction

Lorsqu'un soumissionnaire ou ses affiliés ne sont pas en mesure d'attester qu'ils n'ont pas été déclarés coupable de toute infraction indiquée aux paragraphes Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale, Infractions commises au Canada, Infractions commises à l'étranger, le soumissionnaire doit remplir le [Formulaire de déclaration](#), qui doit être présenté avec sa soumission afin que celle-ci ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

Voir : 2003 Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels  
01 (2015-07-03) Dispositions relatives à l'intégrité – soumission

Paragraphes :

- 6. Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale
- 7. Infractions commises au Canada
- 8. Infractions commises à l'étranger

Selon le cas :

- Veuillez remplir le formulaire et mettre dans une enveloppe scellée marquée « protéger B » à l'attention d'Intégrité, Direction générale de la surveillance, TPSGC, 11 rue Laurier, Place du Portage, Phase III, Tour A, 10A1 – pièce 108, Gatineau (Québec) Canada, K1A 0S5
- Incluez l'enveloppe scellée avec votre présentation de soumission.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

## Formulaire de déclaration

Ce formulaire de déclaration doit être soumis dans le cadre du processus de soumission.

- Veuillez remplir le formulaire et mettre dans une **enveloppe scellée marquée « protéger »** à l'attention d'Intégrité, Direction générale de la surveillance, TPSGC.
- Incluez l'enveloppe scellée avec votre présentation de soumission.

Dénomination sociale complète de l'entreprise :	
Adresse de l'entreprise :	
Numéro d'entreprise-approvisionnement de l'entreprise :	
Numéro de la soumission :	
Date de la soumission : (AA-MM-JJ)	

Est-ce que vos sociétés affiliées, un membre de votre conseil d'administration ou vous-même, à titre de soumissionnaire, avez déjà été reconnus coupables d'une infraction au Canada ou d'une infraction similaire à l'étranger ou bien avez déjà plaidé coupable à une telle infraction, en vertu de l'une des dispositions suivantes<sup>1</sup> :

	Oui	Non	Commentaires
<b>Loi sur la gestion des finances publiques</b> 80(1) d) : Fausse inscription, faux certificat ou faux rapport 80(2) : Fraude commise au détriment de Sa Majesté 154.01 : Fraude commise au détriment de Sa Majesté	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Code criminel</b> 121 : Fraudes envers le gouvernement et Entrepreneur qui souscrit à une caisse électorale 124 : Achat ou vente d'une charge 380 : Fraude commise au détriment de Sa Majesté 418 : Vente d'approvisionnements défectueux à Sa Majesté	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Ces 3 dernières années, est-ce que vos sociétés affiliées, un membre de votre conseil d'administration ou vous-même, à titre de soumissionnaire, avez été reconnus coupables d'une infraction au Canada ou d'une infraction similaire à l'étranger ou bien avez plaidé coupable à une telle infraction, en vertu de l'une des dispositions suivantes<sup>1</sup> :</b>			
<b>Code criminel</b> 119 : Corruption de fonctionnaires judiciaires 120 : Corruption de fonctionnaires 346 : Extorsion De 366 à 368 : Faux et infractions similaires 382 : Manipulations frauduleuses d'opérations boursières 382.1 : Délit d'initié 397 : Falsification de livres et de documents 422 : Violation criminelle de contrat 426 : Commissions secrètes 462.31 : Recyclage des produits de la criminalité De 467.11 à 467.13 : Participation aux activités d'une organisation criminelle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Loi sur la concurrence</b> 45 : Complot, accord ou arrangement entre concurrents 46 : Directives étrangères 47 : Truquage d'offres 49 : Accords bancaires fixant les intérêts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<sup>1</sup> Pour lesquelles aucun pardon ou l'équivalent n'a été accordé.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8825-160562/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8825-16-0562

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
cx026.B8825-160562

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CX026  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

## Formulaire de déclaration

52 : Indications fausses ou trompeuses 53 : Documentation trompeuse		
	Oui	Non
<b>Loi sur la corruption d'agents publics étrangers</b> 3 : Corruption d'agents publics étrangers 4 : Comptabilité 5 : Infraction commise à l'étranger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</b> 5 : Trafic de substances 6 : Importation et exportation 7 : Production de substances	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Autres lois</b> 239 : Déclarations fausses ou trompeuses ( <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ) 327 : Déclarations fausses ou trompeuses ( <i>Loi sur la taxe d'accise</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Autres commentaires

☐ Je, (nom) \_\_\_\_\_, (poste) \_\_\_\_\_ de (nom de l'entreprise-fournisseur) \_\_\_\_\_, autorise TPSGC à recueillir et à utiliser les renseignements fournis, ainsi que tout autre renseignement dont il pourrait avoir besoin pour déterminer l'inadmissibilité de l'entreprise, et à rendre publics les résultats.

☐ Je, (nom) \_\_\_\_\_, (poste) \_\_\_\_\_ de (nom de l'entreprise-fournisseur) \_\_\_\_\_ atteste que les renseignements donnés dans le présent formulaire sont, à ma connaissance, véridiques et complets. De plus, je reconnais que, si des renseignements devaient s'avérer erronés ou manquants, il pourrait en résulter l'annulation de ma soumission, la déclaration de mon inadmissibilité ou ma suspension.

Nous vous remercions de vouloir faire affaire avec le gouvernement du Canada et de vous montrer compréhensifs quant aux mesures additionnelles que nous devons prendre pour protéger l'intégrité du processus d'approvisionnement de TPSGC.

Canada